

ÎNȚELEGERE DE COOPERARE
ÎNTRE MUNICIPIUL TIMIȘOARA, ROMÂNIA
ȘI ORAȘUL CERNĂUȚI, UCRAINA

Municipiul Timișoara, din România și orașul Cernăuți, din Ucraina, denumite în continuare Părți, dorind să promoveze prietenia și relațiile de cooperare între cetățenii celor două orașe, respectând cultura și tradițiile celor două popoare, convin să încheie prezenta Înțelegere de Cooperare.

Art. 1 Părțile își exprimă voința de a stabili și întreține relații de cooperare cu scopul de a promova buna înțelegere între cetățenii celor două orașe, de a facilita legături între cetățeni și instituții din cele două orașe și de a încuraja implicarea comună în diverse domenii ale vieții sociale, economice și culturale.

Art. 2 În scopul dezvoltării relațiilor dintre orașe, Părțile convin să coopereze prin schimburi de experiență și bună practică în toate domeniile de interes pentru administrațiile publice locale.

Art. 3 Părțile stabilesc să mențină o legătură permanentă între conducători și compartimentele implicate din primăriile celor două orașe în scopul facilitării schimburilor de experiență și cooperării.

Art. 4 Părțile convin de asemenea să faciliteze schimburile între entități similare din cele două orașe în toate domeniile considerate oportune și benefice pentru interesul comun al Părților.

Art. 5 Părțile se vor sprijini reciproc în promovarea de activități și proiecte comune în domeniile prevăzute de prezenta înțelegere.

Art. 6 (1) Prezenta Înțelegere se încheie pentru o perioadă nedeterminată și intră în vigoare la data semnării.

(2) Prezenta Înțelegere poate fi modificată de comun acord, modificările urmând să intre în vigoare la data semnării.

(3) Oricare dintre Părți poate denunța prezenta înțelegere, pentru motive temeinice, printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea produce efecte de la data primirii notificării.

Semnat la, la data de, în două exemplare originale, fiecare în limba română și limba ucrainiană, toate textele fiind egal autentice.

Municipiul Timișoara
Județul Timiș
România

Gheorghe Ciuhandu
Primar

Cernăuți
Regiunea Cernăuți
Ucraina

Mykola Fedoruk
Primar